



IZAR LOREA

**Euskal Herriko Laborantza Ganbararen aldizkaria,
pour une agriculture paysanne et durable au Pays Basque**
www.ehlgbai.org

EDITO



Kanbiamena gutarik hasten

Anitzek bezala segurrekin, iragan maiatzaren 11-tik goiti, jasan ginuen krisia oroitzen txar bat baizik ez zela izanen eta gure usaiak lehenkorat itzuliko zirela uste ginuen. Baina egun hauetan, eritasuna berriz pizten hasia delarik han eta hor, errealitateak gure bizi modeloaren eta gure kontsumitzeko usaien arr

pentzatzeko gaitu. Krisi garai honetarako dauku lan sektore eta langile batzu behar beharrezkoak ditugula, hala nola erizainak, erakasleak, ondakin biltzaileak besteak beste, eta gu, laborariak. Gure eguneroko bizian ezin gintaizke izan hauen zerbitzurik gabe.

Krisiak argitara eman du ere nola birusa batek munduko ekonomia liberala geldiarazten ahal duen, egunetik biharamunera, bere ondorio latzekin enplegua eta sozial mailan.

Anitz ados gira erraiteko gauzak kanbiatu behar direla, baina nola egin, hain urrun joana girelarik ekonomia sistema mailan edo gure kontsumo usaietan, adibidez gure janaria, ordenagailua edo mugikorra lurraren beste puntan ekoiztua delarik, gure etxeko mublearen zura Norvegiatik etortzen delarik edo gure ondakin parte bat erresuma pobreetan berziklatua delarik, baldintza txarretan... Hautu politiko azkarrak behar dira usaien aldatzeko. Estado guzietan beren beharren autonomia heina azkartu behar lukete. Baina ikusten da lehentasuna ekonomia arra abiatzea dela, krisi aitzineko ildo beretik. Kanbiamena biharko izanen ote da ?

Aldaketaren lehen urrats bezala, gure jakitatea, ekoizpena eta kontsumoa bertokiratu behar ginituzke lan sektore guzietan. Hautu politikoei eta gizartearen sustengutik hortarat pasatu behar gaituzte. Kontzientzia hartze orokor bat da. Ez da lurraldeen mugen heste bat, baizik eta gure beharrei erantzutea, bestetarat zabaldu aitzin.

Ipar Euskal Herrian, inizatiba frango sortu da ekonomiaren bertokiratzea eta lekuko enplegua sustatzeko (Hemen, Herrikoa, Sokoa, Enargia, I-Ener, Eusko, kooperatibak, etab.). Laborantza mailan ere, desmarxa alternatiboek hainbat aitzinamendu sortu dute. Froga gisa aipatzen ahal ditugu etxe ekoizpen sarea eta zirkuito laburrak, EHLG-k lagundu desmarxa kolektiboak, kontsumitzaile elkarteak, lekuko merkatuak bai eta eramanak diren gogoetak ere, ekonomia eta elikaduraren bertokiratzeari buruz besteak beste, horren bane barazki eta fruitu ekoizpenaren garapena, hirigune elkargoarekin eta gure partaideekin landu nahi dugun lekuko kontsumo bultzatzeko komunikazio plana, etab. Ekonomiaren bertokiratzea beste hainbat urratsekin batera eraman behar den arrapostu bat da. Erantzun segurrena da, luzarako krisi egoera honetan (koronabirusa, larrialdi klimatikoa eta bere ondorioak).

Ez gaiten begiak hetsirik egon, epe motz batean kanbiameneri egokitzen ahal gira eta jakinen dugu egiten, baina luzarako erantzuna izanen da gure bizi eta kontsumo modeloaren kanbiantzeko gaitasuna, lekuan lekuko urratsak sortzea, partaide guzietan. Borondate pixka batekin, kanbiamenaren arduradun izaiten ahal gira denak.

Beñat Molimos, laboraria eta Euskal Herriko Laborantza Ganbarako kolehendakaria

Pour une politique agricole et alimentaire au Pays Basque



Avec le renouvellement des élus à la Communauté d'Agglomération du Pays Basque, faisons le pari de l'innovation en mettant en place, dans le cadre du droit à la différenciation, un nouvel outil comme l'Office Public de l'Agriculture et de l'Alimentation. Donnons toute sa place à l'agriculture et à l'alimentation dans la nouvelle gouvernance, avec une feuille de route claire pour renforcer la relocalisation

des productions alimentaires nécessaires aux besoins vitaux de nos concitoyens.

Il faut pour cela faire le choix d'un système de production agricole qui rémunère des paysannes et paysans nombreux sur tout le territoire, qui fournit des biens alimentaires de qualité produits dans le respect de notre environnement : c'est celui de l'Agriculture Paysanne.

C'est tout le combat que mène Euskal Herriko Laborantza Ganbara depuis sa création : celui de légitimer un cadre institutionnel pour l'agriculture en Pays-Basque ; celui de choisir l'Agriculture Paysanne qu'une grande partie de paysannes et paysans du Pays-Basque pratiquent, sans le savoir, comme système de production économiquement viable, socialement acceptable tout en préservant notre environnement.

Espérons que le Ministre français de l'Agriculture et de l'Alimentation, nouvellement nommé, saura tirer les leçons de la crise sanitaire vécue récemment et du confinement et redonnera priorité à la souveraineté alimentaire. Nous souhaitons que la dimension sociale qu'il entend donner à sa politique s'inspire de celle de l'Agriculture Paysanne et qu'il concrétisera les propositions agricoles de la convention citoyenne pour le climat afin de rendre l'agriculture plus climato-compatible.

Francis Poineau, berger et coprésident d'Euskal Herriko Laborantza Ganbara

Izar Lorea

Directeur de la publication : Maryse Cachenaout
Rédaction : Euskal Herriko Laborantza Ganbara
64220 Ainhice-Mongelos
laborantza.ganbara@ehlgbai.org
www.ehlgbai.org
Tél. : 05 59 37 48 82
ISSN 2116-5815
Impression : Arizmendi - D. Garazi



Transfrontalier : durabilité des systèmes agricoles des fermes du Pays Basque



Interreg
POCTEFA



Euskal Herriko Laborantza Ganbara, Euskal Herriko etxaldeek iraunkortasuna lantzeko xedearekin hasi da duela bi urte POCTEFA EMENSASPI proiektu europarra lantzen. Hegoaldeko Intia, Neiker eta Lurgintza partaideekin, iraunkortasunari buruzko diagnostikak egiten dituzte Hego eta Ipar Euskal Herriko 150 etxaldetan. Ingurumen, sozial et ekonomiko

indikatzaileak aztertuko dituzte tresna amankomun berri batekin. Helburua, diagnostika berri horren bidez etxalde edota sistema iraunkorrenak argitan ematea da eta, ber denboran, iraunkortasuna azkartzea Euskal Herri osoko etxaldeetan. Horretarako, EHLG-k Ipar Euskal Herriko diagnostikatuak izaiteko prest diren 50 etxalde interesatu edo motibatu xekatzen ditu.

Depuis 2018, Euskal Herriko Laborantza Ganbara participe au projet transfrontalier **POCTEFA EMENSASPI** avec 3 autres structures du Pays Basque Sud. Il consiste à mesurer et analyser, de façon coordonnée, la durabilité des fermes de l'ensemble du Pays Basque. La mise en œuvre d'un tel travail est une première. Elle découlera sur la création d'un outil informatique de diagnostic des fermes.

Comprendre la variété des systèmes agricoles

Le Pays Basque, de part et d'autre de la frontière, présente une grande diversité territoriale (relief, climat, sols, etc.) qui se manifeste dans les systèmes de production des fermes. Pour autant, dans la zone montagneuse, de grandes similitudes sont à noter au niveau des races (brebis laitières), de l'utilisation de l'espace (transhumance), avec la valorisation par exemple du lait de brebis à travers les AOP Ossau-Iraty, Idiazabal ou Roncal.

Dans un contexte de réchauffement climatique, de réforme de la PAC et d'interrogations face à la durabilité des systèmes d'exploitations, plusieurs acteurs de l'ensemble du Pays Basque ont souhaité travailler à la construction d'un outil de diagnostic de durabilité des fermes qui permette d'identifier les systèmes les plus vertueux.

Un outil transfrontalier commun

Le projet Emensaspi vise à mettre en place un espace d'échange de connaissances sur la durabilité des systèmes agricoles basques des deux côtés des Pyrénées.

À partir de plusieurs outils existants (diagnostic de l'agriculture paysanne, Naia, BatFarm, AccTool, etc.), un nouvel outil de diagnostic a été élaboré avec l'aide de Solagro.

L'Intia, Neiker, Lurgintza et Euskal Herriko Laborantza Ganbara sont les 4 partenaires dans ce projet.

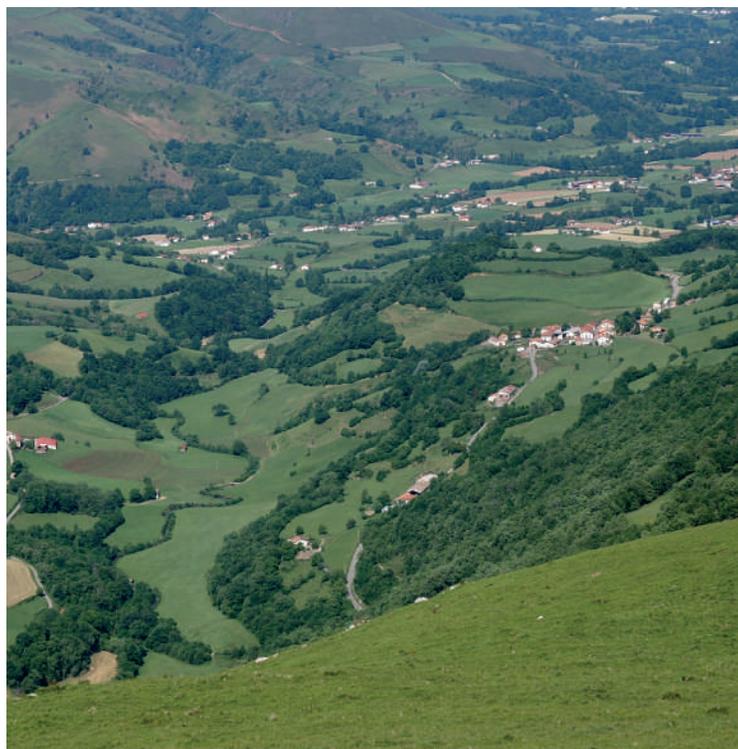
Ils en ont extrait un outil informatique avec des indicateurs :

- Sociaux : emploi paysan, implication territoriale, qualité de vie, transmissibilité, place des femmes dans les fermes... .
- Environnementaux : sol, chargement, eau, biodiversité, énergie et gaz à effet de serre... .
- Économiques : autonomie, diversification, rentabilité... .

À partir du mois de septembre, 150 fermes seront analysées sur les 3 territoires administratifs d'Euskal Herri. EHLG aura à sa charge la réalisation des 50 diagnostics de ferme d'Iparalde, ainsi que leurs analyses.

Ces 50 diagnostics devront coller à la réalité de l'agriculture que l'on trouve ici : activités agricoles, diversité des productions, taille des exploitations, localisation, nombre d'actifs, choix des races, espèces cultivés, autonomie, etc.

Le projet Emensaspi est cofinancé à 65 % par le Fonds européen de développement régional (FEDER) dans le cadre du programme Interreg V-A Espagne-France-Andorre (POCTEFA 2014-2020). L'objectif du POCTEFA est de renforcer l'intégration économique et sociale de la zone frontalière Espagne-France-Andorre. Son soutien se concentre sur le développement d'activités en milieu rural.



L'outil permettra de mesurer la durabilité des 150 fermes sur l'ensemble du Pays Basque.

Votre ferme est-elle durable ?

Euskal Herriko Laborantza Ganbara recherche 50 fermes volontaires, quels que soient leurs pratiques, intéressées par ce tout nouveau diagnostic.

Rémunération, création d'emploi, autonomie, résilience, efficacité économique, préservation du patrimoine naturel... la durabilité d'une ferme revêt de nombreux aspects.

Grâce à cet outil, les paysannes et paysans auront entre leurs mains un état des lieux clair sur la durabilité sociale, environnementale et technico-économique de leur ferme.

Cette photographie permettra d'avoir une approche globale de leur ferme et d'identifier les marges de manœuvre leur permettant d'améliorer cette durabilité, en vue par exemple d'assurer la transmissibilité de leur ferme.

Si le projet vous intéresse, si vous souhaitez faire partie de ces 50 fermes, ou pour toutes questions, mettez-vous en relation avec :

Mikel Sainte-Marie,
05 59 37 18 82, 07 69 08 40 70,
mikel@ehlgbai.org

Une prairie d'Esterenubibi lauréate du concours général agricole « Pratiques agroécologiques »

Ezterenzubiko Cédric Carricaburuk eraman du aurtengo « Praktika agroekologikoak » laborantza lehiaketa. 40 landare-espezie baino gehiagoko pentze batekin irabazi du lehen saria. Baigorri, Ezterenzubi eta Ezpeletako lau hautagaiek parte hartu dute ekitaldian, pentze lilitu ederrak aurkeztuz.

L'édition locale du concours générale agricole intitulé " **Pratiques Agroécologiques – Prairies et Parcours** " a été organisée, cette année encore, sur l'ensemble des sites Natura 2000 de la montagne basque et ce pour la 7^e fois. Le territoire de ce concours, relativement grand, s'étend aujourd'hui de Larrun (La Rhune) jusqu'à la Montagne de Cize, sans oublier le bassin versant du Saison plus à l'Est encore.

Malgré la période de restriction sanitaire à laquelle nous avons fait face, le jury a pu se rendre sur les parcelles, les 11 et 18 juin dernier. Ce sont des parcelles plus hétérogènes qui ont été visitées cette année, avec notamment des parties en prairie destinées à la production de foin, d'autres en parcours utilisées pour la pâture ou encore à la fauche de la fougère. Cela a permis de s'affranchir du fait que la végétation était très en avance cette année et que le jury n'a pu passer que tard dans la saison sur les parcelles.

Au total, quatre parcelles ont été présentées lors de cette édition, dont deux sur Baigorri, une à Espelette et Esterenubiy. Le jury présidé par Battitt Laborde, maire de Sare, et conseiller en charge de la Montagne à la CAPB, et composé d'experts – agronome, botaniste, apiculteur, paysagiste – a retenu la parcelle présentée par **Cédric Carricaburu** d'Esterenubiy, éleveur de manex têtes noires, au quartier Phagalctte.

L'évaluation de sa parcelle s'est faite à partir de plusieurs critères objectifs valables pour l'ensemble du territoire du concours :

- les qualités agronomiques de la parcelle, autrement dit : la productivité, la valeur alimentaire, la souplesse d'exploitation ainsi que la saisonnalité de la végétation. Cette parcelle présente une grande diversité de graminées, à la fois précoces comme tardives, qui permettent une bonne utilisation tout au long de la saison pour l'alimentation de son bétail et qui apporte une plus-value qualitative aux fourrages ;
- les qualités écologiques : la diversité et l'équilibre de la flore, la qualité d'accueil de la faune sauvage (petits mammifères, insectes, reptiles, avifaune...) et la valeur apicole. Le botaniste du jury a dénombré pas moins de 41 espèces de plantes au sein de la parcelle, alors que les prairies de fauches présentent habituellement entre une vingtaine et une trentaine d'espèces ;
- la capacité du paysan à valoriser et à renouveler ces différentes qualités ;
- les valeurs paysagère et patrimoniale (maintien du patrimoine bâti, de savoir-faire...) ont également été prises en compte.

C'est pour toutes ces raisons que cette parcelle remporte le premier prix du concours au niveau local et pourra en février prochain être en lice, avec tous les lauréats des autres territoires, pour le prix d'excellence agro-écologique au niveau national lors du salon de l'agriculture de Paris.

Cet évènement est également l'occasion de rendre compte de la diversité des pâtures que l'on retrouve sur notre territoire (prairies, landes et parcours) et de l'intérêt pour les fermes du maintien des pratiques extensives associées (pâturage extensif et faible apport d'intrants, etc.). Il permet aussi de faire se rencontrer un grand panel de personnes avec des profils et des points de vue différents pour discuter des pratiques agro-écologiques et de le partager avec les paysans candidats. Ces derniers, à l'issu du concours, reçoivent un rapport compilant les avis de tous les membres du jury ainsi que des fiches techniques en lien avec les problématiques évoquées lors des échanges.

Contact : Guillaume Cavaillès, 06 89 72 54 14



Cédric a su maintenir une belle richesse floristique sur sa prairie naturelle.

Plantation d'arbres : mieux vaut l'accord du bailleur

Zoin baldintzetan landatzen ahal ditu arbolak etxetiar batek ? Artikulu honek alokazalea eta alokaidetiarra arteko betebeharrak azaltzen dauzkitzu.

La plantation d'arbres par un fermier peut susciter un litige avec le bailleur. Selon les points de vue, les plantations peuvent être considérées comme des améliorations (ombre pour animaux, brise-vent, biodiversité, lutte contre l'érosion, points supplémentaires dans le cadre de la certification HVE, etc.) ou des dégradations (obstacle au passage d'engins agricoles, réduction de la surface cultivable et primée).

Au risque de se voir reprocher une dégradation, mieux vaut obtenir un accord préalable du bailleur. Ce dernier, au jour de la plantation, ne sera pas forcément le même bailleur à la sortie du bail, à qui il faudra rendre des comptes, donc l'accord écrit précisant le nombre de pieds, les essences, etc., est à privilégier.

Le bailleur a deux mois pour donner son autorisation. En cas de silence ou refus, le preneur peut saisir le Tribunal paritaire des baux ruraux. À défaut d'accord de plantation, le bailleur serait en droit de demander au fermier l'arrachage.

Les arbres plantés par le fermier sont sa propriété pendant toute la durée du bail, par conséquent, les fruits de l'élagage et même le bois, lui appartiennent ; il peut les vendre.

Comme le preneur n'est pas autorisé à arracher des haies sans l'accord du bailleur et autres exigences liées à la conditionnalité PAC, le bailleur ne peut pas troubler la jouissance du preneur en plantant une haie ou un couloir écologique, sans son autorisation.

Contacts : Étienne Jobard ou Nadia Benesteau, 05 59 37 18 82

Pierre adiskide fidela



Bidelagun fidel bat joan zauku uda hastapen huntan. Pierre Etxart Isturiztarrak Euskal Herriko Laborantza Ganbarako laguntzaileen taldean parte hartu du, haste hastetik. Urte guziz ere Lurramako laguntzaile zen, bere herritar lagunekin. Lerro hauen bitartez, Pierre erakutsi daukun atxikimendua eta bere engaiamendua eskertu nahi ginituzke.

Gure dolumin bizienak adierazi nahi diegu Terexa bere emazteari, bere haur eta haur ttipieri, baita laguneri.

Euskal Herriko Laborantza Ganbarako biltzar orokorra, bulegoa eta Lagunak taldea

Lurrama 2020



Ma-Pi Ostiz-k eraman du aurtengo Lurrama argazki lehiaketa. 30 pertsonen parte hartu zuten ekitaldian 55 argazki bidaliz, aurtengo lema irudikatzeko : « Biharko mundua, gaurko hautua ». Denak eskertzen ditugu !

Ma-Pi-n argazkia agertuko da beraz aurtengo afitxan. Kuitaxo borobila esku ahurrean, haur gazte honek Lurra planeta altxor bat bezala eskaintzen daukula iduritzen zauku.

Lurrama azaroaren 13, 14 eta 15ean iraganen da Miarritzeko Iraty gelan. Datak atxik !

Ma-Pi Ostiz remporte le concours photo organisé par l'association Lurrama. 30 personnes ont proposé 55 photos en lien avec la thématique « Prenons soin du monde dès aujourd'hui ». Nous les remercions toutes et tous !

La photo de Ma-Pi Ostiz illustrera donc l'affiche de cette année. Une courgette au creux de ses mains, cette enfant nous offre la planète Terre comme un trésor.

Lurrama aura lieu les 13, 14 et 15 novembre à la halle d'Iraty de Biarritz.

2020/09/03 : Gérer le formalisme de sa société agricole, 9h30-17h30



Connaître les moments clé de la vie d'une société agricole, savoir rédiger et archiver les documents réglementaires, savoir évaluer les parts sociales... Euskal Herriko Laborantza Ganbara vous donne rendez-vous le **jeudi 3 septembre** pour appréhender sereinement la gestion de votre société agricole.

Inscription : Nadia Benesteau, 05 59 37 18 82

2020/09/04 : Les arrangements de famille, 9h30-13h



Dans le cadre des journées sur l'anticipation de la transmission organisées par Euskal Herriko Laborantza Ganbara, la demi-journée du **vendredi 4 septembre** portera sur les arrangements de famille et sera animée par maître Christophe Gourgues, notaire à Mauléon. Donation, donation partage, vente, usufruit, salaire différé, locations... Comment gérer équitablement la transmission de l'exploitation agricole dans et hors cadre familial ? Suite à la formation, des rendez-vous individualisés seront possibles dans l'après-midi.

Inscription : Maël Bénil-Heim, 05 59 37 18 82

2020/09/08 & 16 : Conseil agronomique, 9h30-17h30



Les formations du **mardi 8 et mercredi 16 septembre** vous permettront de connaître la réglementation applicable à votre ferme dans la gestion des effluents, de savoir élaborer un Plan Prévisionnel de Fumure et d'enregistrer vos pratiques.

Inscription : Marina Deysine, Fanny Auclair, 05 59 37 18 82

2020/09/24 : Les bases de la conduite du séchage en grange, 9h30-17h30



Judi 24 septembre, journée d'initiation au séchage en grange de fourrage : connaître les bases de la conduite du séchage en grange (espèces propices, pratiques appropriées en termes de fauche et de fanage), traiter les aspects économiques, identifier les intérêts et contraintes d'un tel système.

Inscription : Marina Deysine, Manue Bonus, 05 59 37 18 82

2020/09/28 : Connaître son sol grâce aux plantes indicatrices, 9h30 - 17h30



L'analyse de sol par les plantes bio-indicatrices permet de faire évoluer ses pratiques et limiter les intrants. Cette approche agroécologique est particulièrement intéressante pour la gestion des prairies permanentes qui tiennent une place importante dans les assolements des élevages du Pays Basque. La formation du **lundi 28 septembre** vous apprendra à identifier les plantes indicatrices et réaliser un diagnostic de son sol.

Inscription : Manue Bonus, 05 59 37 18 82, 07 82 47 15 24



Et aussi en octobre...

– **Judi 1 octobre 2020, 9h30 – 17h30 : Aspects juridiques, fiscaux et sociaux des activités d'agritourisme**

Vous avez un projet de diversification économique de votre ferme ? La formation vous éclairera sur les répercussions que la mise en place d'un tel projet peut avoir sur la ferme. Vous serez ensuite en capacité d'identifier les conditions de faisabilité et de viabilité de votre projet agro-touristique, sur le plan juridique, social, fiscal et sur les réglementations diverses en vigueur.

Inscription : Leire Atchoarena, Nadia Benesteau, 05 59 37 18 82

– **Mardi 6 octobre, 9h30 – 17h30 : Élaborer les rations du troupeau en autonomie**

Connaître les modes de calcul de ration des ruminants, découvrir un tableur dédié et son utilisation.

Inscription : Marina Deysine, Fanny Auclair, 05 59 37 18 82

– **Mardi 20 octobre, 9h30 – 17h30 : Découvrir les techniques de semis direct sans labour**

Identifier les leviers agronomiques, techniques et économiques pour la mise en place des TCS, les couverts végétaux adaptés, les techniques et les impacts économiques.

Inscription : Manue Bonus, 05 59 37 18 82, 07 82 47 15 24

Description et programme de ces journées plus en détail sur www.ehlgbai.org



Micro-méthanisation : visite de ferme avec I Ener

Journée d'information sur la micro-méthanisation à Madiran (65) le **mercredi 30 septembre** : I-Ener et Euskal Herriko Laborantza Ganbara recherchent des paysan.ne.s intéressé.e.s par la micro-méthanisation pour une sortie organisée en partenariat avec l'ARDEAR d'Occitanie, à la ferme de Pierre Lebbe. Le transport et le repas seront pris en charge.

Inscription : Mikel Sainte-Marie : 05 59 37 18 82, 07 69 08 40 70, mikel@ehlgbai.org